

## Un ambassadeur musulman en mission à Aix-la-Chapelle.

Vous vous appelez Youssouf ibn- Muhamad. Vous appartenez à une riche famille de Bagdad, connue depuis toujours pour sa richesse, sa générosité et sa piété. Nous sommes en l'an 801. Haroun el-Rachid règne sur le califat de Bagdad. L'empereur Charlemagne dirige l'Empire carolingien. Au nord, l'impératrice Irène gouverne les Byzantins.

La gloire de votre maître, le sultan Haroun el-Rachid fait l'admiration des souverains étrangers ; sa puissance inspire la crainte chez tous ses sujets. Votre bonne fortune et la volonté d'Allah, ainsi que quelques intrigues que vous préférez taire, vous ont permis de devenir l'un de ses conseillers les plus proches. Grâce à Dieu, vous êtes devenu depuis peu l'un de ses ambassadeurs et une mission qu'il vint de vous confier témoigne de la confiance qu'il vous accorde.

Depuis l'an 800, Charlemagne est empereur. Soucieux de maintenir avec lui de cordiales relations, le calife Haroun el-Rachid vous envoie à Aix-la-Chapelle, sa capitale, afin que vous lui remettiez de somptueux cadeaux. Parmi ceux-ci, une horloge à eau, confectionnée par les meilleurs artisans de Bagdad, suscite l'admiration de tous les ministres du Palais. Votre mission s'annonce dangereuse : il va falloir franchir déserts, mers et montagnes, déjouer la convoitise des brigands et la cruauté des barbares ... A aucun moment cependant vous n'hésitez : si Dieu le veut, vous allez réussir.

- 1 -

Vous êtes à Bagdad, la plus grande ville de l'univers, et préparez votre voyage. Que décidez-vous ?

- A. Vous acceptez les cavaliers que votre calife met à votre disposition → 12.
- B. Vous rejoignez une caravane de marchands en partance pour Damas → 20.
- C. Vous rassemblez un groupe constitué d'amis fidèles et de serviteurs → 30.

- 2 -

Votre mémoire vous a trahi : ce n'est pas vers Rome que l'on se tourne pour prier ! Allez chercher la bonne réponse auprès de l'imam\* de la Grande mosquée de Bagdad → 37.

- 3 -

Vous êtes à Damas et décidez d'aller prier sur le tombeau de Sayida Zeinab, la petite-fille du Prophète. Des marchands étrangers, probablement venus du pays des Francs, ignorent ce qu'est un prophète et donnent plusieurs définitions :

- A. Le premier marchand affirme qu'un prophète est le fils de Dieu. Vous êtes d'accord avec lui → 10.
- B. Le deuxième marchand pense qu'un prophète est une personne envoyée par Dieu pour parler en son nom. Vous êtes d'accord avec lui → 29.
- C. Le troisième marchand est persuadé que le prophète est le nom que l'on donne au gouverneur de Damas. Vous êtes d'accord avec lui → 10.

- 4 -

Les *missi dominici* vous apprennent qu'ils ont été envoyés par l'empereur pour surveiller la bonne administration des comtes à qui il a délégué ses pouvoirs et qu'ils doivent se rendre à Aix-la-Chapelle afin de rendre compte à Charlemagne de leur dernière mission. Ils vous ont proposé de vous conduire auprès de l'empereur. Grâce à eux, vous êtes arrivés à destination.

- A. Vous sollicitez immédiatement une audience auprès de Charlemagne → 7.
- B. Poussiéreux, vous préférez vous rendre aux thermes du Palais avant de demander audience auprès de l'empereur → 38.

- 5 -

Après cet agréable entretien, le pape vous accorde une escorte pour vous faciliter le reste du voyage. Vous quittez Rome et prenez la route des Alpes. Quelle aventure vous est-il arrivée ? Jetez le dé :

- A. 1 et 2 : vous êtes victime d'une attaque de Lombards qui refusent la domination de Charlemagne → 24.
- B. 3 et 4 : vous êtes emporté par une avalanche → 11.

C. 5 et 6 : vous franchissez les Alpes sans encombre → 15.

- 6 -

Vous êtes toujours dans le souk, il vous reste quelques dinars, et vous décidez d'acheter quelques dattes et du miel → 20

- 7 -

Vous remettez enfin à Charlemagne les cadeaux de votre calife et de l'impératrice Irène. Vous avez accompli votre mission avec succès. Félicitations.

- 8 -

L'exactitude de votre réponse vous permet d'accéder au palais du Pape, où un nonce vous accueille et vous conduit auprès de Sa Sainteté. Au cours de l'entretien qu'il vous accorde, le Pape vous tient au courant des derniers événements politiques d'Occident. Lequel correspond à la réalité historique ?

- A. Le Pape se déplace à Aix-la-Chapelle pour y sacrer Charlemagne roi → 22.
- B. Le Pape vous apprend que Charlemagne a décidé de lever des troupes pour chasser les musulmans d'Espagne → 33.
- C. Le Pape a couronné Charlemagne empereur à Rome lors des dernières fêtes de Noël → 5.

- 9 -

Après une journée de marche exténuante, vous apercevez une oasis où vous passez la nuit → 19.

- 10 -

Vos connaissances sur la religion musulmane sont insuffisantes ! Qu'avez-vous donc fait pendant vos années passées à l'école coranique ? Vous ne vous souvenez donc pas du verset « Croyez en Allah et en son envoyé, le Prophète. Suivez-le. » Retournez au chapitre 3.

- 11 -

Il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu, le Très Haut ! Le Très Grand a jugé que ma dernière heure n'était pas arrivée. L'avalanche qui m'a emporté n'a pas eu raison de votre vie. Vous rassemblez vos affaires et retournez au chapitre 5.

- 12 -

Alors que vous préparez votre voyage, une terrible nouvelle vous parvient. Un misérable ministre d'Haround el-Rachid, votre maître, prépare un complot et tente de l'assassiner. Vous décidez aussitôt de retourner à Bagdad pour défendre votre souverain → 1.

- 13 -

Grâce à l'intervention de votre ami le Patriarche, l'impératrice vous pardonne et vous libère → 26.

- 14 -

Votre ami, le patriarche de Constantinople informé de votre mission auprès de Charlemagne vous emmène au palais impérial afin de rencontrer l'impératrice Irène.

- A. Vous préférez refuser cette proposition car les relations entre votre et l'impératrice sont tendues depuis quelques années → 21
- B. Vous acceptez cet honneur dans l'espoir d'améliorer les relations entre les deux empires → 34

Vous venez de franchir les Alpes seul. Ce n'est pas un mince exploit ! Vous rejoignez la vallée du Rhin. Dans une auberge, vous rencontrez deux *missi dominici* avec lesquels vous discutez toute la soirée. Ils vous proposent gentiment de vous accompagner jusqu'à Aix-la-Chapelle et de vous conduire jusqu'au palais de Charlemagne, ce que vous acceptez aussitôt. Curieux, vous leur demandez quelle mission leur a été confiée. Hélas, votre latin est approximatif et ne vous permet pas de comprendre parfaitement leur réponse. Vous pensez avoir compris que les *missi dominici* sont :

- A. Des délégués de l'empereur chargés de percevoir les impôts → 42.
- B. Des délégués de l'empereur chargés de surveiller les comtes → 4.

C'est une insulte à l'empire byzantin. L'impératrice Irène, qui est une femme fière, ne l'accepte pas et vous met en prison. Vos tentatives pour améliorer les relations entre le monde musulman et le monde byzantin ont échoué → 13.

Le chef du protocole se précipite vers vous et vous indique que votre façon de saluer son altesse impériale est offensante. Retournez la saluer selon le protocole byzantin → 34

Pour un ambassadeur, confondre l'Orient et l'Occident est une grave erreur ! Etes-vous vraiment un ambassadeur ? Irène, l'impératrice byzantine, vous soupçonne d'être un espion. Elle décide d'envoyer un émissaire pour porter la Sainte Icône et vous fait conduire dans un cachot humide de son palais → 13.

Vous passez une nuit reposante et récupératrice dans l'oasis. Le matin, vous êtes réveillé par un paysan qui récolte ses dattes rouges et jaunes, créations de Dieu qui est toute grandeur. Il vous propose de vous accompagner à Damas, où il se rend régulièrement pour vendre sa récolte → 3.

Vous vous rendez dans le caravansérail le plus proche afin de rejoindre un groupe de marchands partant vers Damas. Quel moyen de locomotion les marchands qui forment des caravanes utilisent-ils ?

- A. Des chevaux → 12.
- B. La marche à pied → 25.
- C. Des dromadaires → 37.

Votre refus est considéré comme un affront, l'impératrice vous oblige à quitter Constantinople dans les plus brefs délais. Retournez au chapitre 14.

Vous faites erreur ! La traduction faite par le nonce n'est pas exacte. Vous priez le Pape d'avoir la bonté de vous accorder un nouvel entretien → 8.

L'impératrice est satisfaite de votre façon de la saluer. Une conversation courtoise s'engage. Elle vous demande si vous avez eu le temps de visiter le monument le plus célèbre de la ville. Est-ce...

- A. La Basilique Sainte Sophie → 26.
- B. La Sublime Porte → 16.

Votre escorte est décimée par les Lombards :

- A. Vous décidez de continuer seul → 15.
- B. Vous décidez de vous rendre à Ravenne afin de reconstituer une escorte → 32.

Vous êtes dans le désert, à pied. Votre marche est ralentie par le poids de vos bagages et vous manquez d'eau. Au loin, la réverbération du soleil sur le sable blanc vous fait croire à la présence d'un lac vers lequel vous vous précipitez, après avoir rendu grâce à Dieu. Ce n'est hélas qu'un mirage, qui vous mène dans une mauvaise direction : vous êtes perdu ...

- A. Alors que vous pensez votre dernier jour arrivé, une caravane de marchands s'aperçoit de votre présence et vous ramène à Bagdad → 1.
- B. Vous vous souvenez que vous avez acheté une boussole. Grâce à elle, vous retrouvez votre chemin et parvenez à Damas → 3.

Satisfaite, l'impératrice vous charge d'offrir un présent au nouvel empereur Charlemagne : une magnifique icône\*  
Vous acceptez cette mission supplémentaire car on ne peut rien refuser à l'impératrice Irène. Dites pourquoi.

- A. L'empereur byzantin tient son pouvoir de Dieu, il est chef de l'Eglise chrétienne d'Occident, de l'Etat et de l'armée → 18
- B. L'empereur byzantin tient son pouvoir de Dieu, il est chef de l'Eglise chrétienne d'Orient, de l'Etat et de l'armée → 41.

Vous vous trompez de pays ! Le Pont du Gard se trouve près de Nîmes, en France → 41.

Vous quittez Bagdad et progressez vers Damas. Tout à coup, des brigands – que Dieu les maudisse – attaquent votre caravane afin d'en piller les richesses. Vous lancez le dé : qu'allez-vous devenir ?

- A. Votre dé fait 3 ou 4 : armés de vos cimetières\*, vous réussissez à faire fuir les brigands (que Dieu les maudisse) → 3.
- B. Votre dé fait 1 ou 2 : les brigands s'emparent de vos biens, y compris de la précieuse clepsydre, don de votre maître à Charlemagne. Désespéré et honteux, vous retournez à Bagdad → 1.
- C. Votre dé fait 5 ou 6 : une tempête de sable se lève brusquement et vous permet de fuir → 9.

Vous quittez Damas et rejoignez Smyrne, dans l'Empire byzantin, en longeant la côte de l'Asie mineure. Vous décidez d'aller à Constantinople afin de rendre visite à un ami de longue date : le patriarche\* de Constantinople → 14

Avant votre départ pour Damas, vous vous rendez dans un souk\* afin d'acheter provisions et matériels nécessaires à votre long et périlleux voyage.

- A. Vous achetez des cimetières\* → 20.
- B. Vous achetez une boussole → 6

Le chef du protocole se précipite vers vous et vous indique que votre façon de saluer son altesse impériale est offensante. Retournez la saluer selon le protocole byzantin → 34

- 32 -

Vous êtes à Ravenne et décidez d'aller admirer les mosaïques représentant l'Empereur Justinien. Pour cela, vous vous rendez :

- A. Dans l'église sainte Vital → 39.
- B. Dans la cathédrale Théodora → 40.

- 33 -

Comme vous êtes musulman, le pape vous considère comme un ennemi possible. Il craint que vous ne préveniez le calife de Cordoue de la guerre que s'apprête à mener Charlemagne contre les musulmans d'Espagne. Il décide donc de vous enfermer dans un monastère et vous oblige à vous convertir à la religion chrétienne. Dépité, vous sollicitez un nouvel entretien avec lui → 8.

- 34 -

Arrivé devant l'impératrice, vous vous devez de la saluer. Que faites-vous ?

- A. Vous faites la révérence → 31.
- B. Vous vous mettez à genou et vous vous prosternez → 23
- C. Vous lui faites la bise → 17

- 35 -

Vous vous trompez d'époque : la chapelle Sixtine a été édifiée au XV<sup>e</sup> siècle → 41.

- 36 -

Les rédacteurs de ce livre dont vous êtes le héros n'ont plus d'imagination. Priez 5 fois et retournez au chapitre 35.

- 37 -

La veille de votre départ, un vendredi, vous vous rendez à la Grande Mosquée de Bagdad. Vous faites vos ablutions à la fontaine, quittez vos chaussures et pénétrez dans la salle de prière. Dans quelle direction vous tournez-vous pour prier ?

- A. Vers Rome → 2.
- B. Vers La Mecque → 28.

- 38 -

Délassé par les eaux chaudes des thermes, vous décidez d'aller nager dans la piscine mitoyenne. A votre grande surprise, une agitation règne en ce lieu normalement paisible. Tout à coup, un homme de grande taille sort de l'eau, et sans doute étonné par votre peau bronzée, inhabituelle dans ces régions, vient vous questionner sur votre identité. Un peu impressionné par la majesté de cet homme, vous bafouillez votre nom et apprenez que vous êtes en présence de Charlemagne lui-même ! Il convient avec vous d'une audience → 7.

- 39 -

Vous admirez les mosaïques réalisées sous l'empereur Justinien. Quel travail ! Une multitude de petits cubes de couleurs juxtaposés pour former ces images et pour nous convaincre de la puissance de l'empire byzantin. Bon, ne traînez plus. Il vous faut reprendre votre chemin pour Aix-La-Chapelle et donc traverser les Alpes → 15

- 40 -

Vous vous trompez de lieu. Théodora la femme de Justinien n'est pas de pierre et les cathédrales n'existent pas encore → 32

De Constantinople, vous embarquez sur un navire marchand en partance pour Rome. Après quelques jours de mer, vous découvrez Ostie puis Rome. Dès votre arrivée, un envoyé du pape vous informe que sa sainteté Léon III souhaite vous rencontrer à la basilique Saint-Pierre. Sur votre chemin, vous admirez les monuments de l'Empire romain. Au fait, quels sont ces monuments ?

- A. L'arc de Titus, le Colisée et la colonne de Trajan → 8.
- B. La chapelle Sixtine, le Colisée et les thermes de Caracalla → 35.
- C. Le Pont du Gard, le Colisée et les thermes de Dioclétien → 27.

Erreur ! Ce sont les comtes qui perçoivent les impôts. Les missi dominici ont autre chose à faire → 15.

---

**Lexique :**

Un imam : religieux musulman qui dirige la prière.

Patriarche : chef de la religion orthodoxe.

Une icône : une image sainte, généralement peinte sur du bois.

Un souk : le quartier commerçant d'une ville musulmane, chaque rue étant spécialisée dans un type de produits.

Cimetière : sabre.

**François Laignel, Corinne Vivien, Christophe Sénéchal**

**Carte :**

